



COMISIA EUROPEANĂ

BRUXELLES, 05/11/2010

BUGETUL GENERAL – EXERCITIUL 2010  
SECȚIUNEA III - COMISIA TITLURILE 01, 29

TRANSFER DE CREDITE NR. **DEC 55/2010**

---

în EUR

**ORIGINEA CREDITELOR**

**CAPITOLUL** – 2902 Producerea de informații statistice

ARTICOLUL – 29 02 03 Programul statistic comunitar pentru perioada 2008-2012

Angajamente - 2 000 000

**DESTINAȚIA CREDITELOR**

**CAPITOLUL** - 0104 Operațiuni și instrumente financiare

ARTICOLUL - 01 04 10 Siguranța nucleară

Angajamente 2 000 000

## I. MAJORARE

### a) Denumirea rubricii

**01 04 10 - Siguranța nucleară**

### b) Cifre la data de 14.10.2010

	<b>Angajamente</b>
1A. Creditele exercițiului bugetar (bugetul inițial + bugetul rectificativ)	p.m.
1B. Creditele exercițiului bugetar (AELS)	0
2. Transferuri	0
<hr/>	
3. Creditele definitive ale exercițiului bugetar (1A+1B+2)	0
4. Utilizarea creditelor definitive ale exercițiului bugetar	0
<hr/>	
<b>5. Suma neutilizată/disponibilă (3-4)</b>	<b>0</b>
<b>6. Suma necesară până la sfârșitul exercițiului bugetar</b>	<b>2 000 000</b>
<b>7. Majorarea propusă</b>	<b>2 000 000</b>
8. Majorare exprimată ca procent din creditele exercițiului bugetar (7/1A)	N/A
9. Majorare a sumei transferurilor menționate la articolul 23 alineatul (1) literele (b) și (c) din Regulamentul financiar, exprimată ca procent din creditele definitive ale exercițiului bugetar și calculată în conformitate cu articolul 17a din normele de aplicare	n/a

### c) Veniturile provenite din recuperări (reportate) (C5)

	<b>Angajamente</b>
1. Creditele disponibile la începutul exercițiului bugetar	0
2. Creditele disponibile la data de 14.10.2010	0
3. Rata de utilizare [(1-2)/1]	n/a

### d) Justificare detaliată privind majorarea

Temeiul juridic<sup>1</sup> pentru operațiunile de contractare/acordare de împrumuturi Euratom îi dă Comisiei competența de a extinde împrumuturile Euratom pentru a contribui la finanțarea centralelor nucleare din UE, precum și pentru a contribui la finanțarea necesară pentru ameliorarea nivelului de siguranță și eficiență al centralelor nucleare din anumite țări terțe. Consiliul a decis<sup>2</sup> că BEI (Banca Europeană de Investiții) analizează și pregătește recomandări cu privire la toate cererile prezentate Euratom în conformitate cu practica sa bancară obișnuită și utilizând aceleași criterii economice, financiare și tehnice pe care le aplică cererilor pentru propriile sale împrumuturi. După adoptarea deciziei de a acorda un împrumut Euratom, în mod normal, Comisia îi solicită BEI să sprijine Euratom pentru a încheia contractele de împrumut și acordurile de garantare într-o formă satisfăcătoare pentru Euratom.

1 Decizia 77/270/Euratom a Consiliului din 29 martie 1977 (JO L 88, 6.4.1977, p. 9) modificată prin Decizia 94/179/Euratom a Consiliului din 21 martie 1994 (JO L 84, 29.3.1994, p. 41).

2 Dispozițiile referitoare la organizarea și cooperarea dintre Euratom și BEI în contextul împrumuturilor Euratom figurează în anexele III și V din procesul-verbal al Consiliului privind decizia din 1977 și în secțiunile B și C din procesul-verbal al Consiliului privind decizia din 1994 de extindere a domeniului de aplicare. În anexa III alineatele 3 a) și, respectiv, f) din procesul-verbal al Consiliului din 1977 se precizează că „...BEI va analiza și pregăti recomandări cu privire la toate cererile prezentate Euratom în conformitate cu practica sa bancară obișnuită și utilizând aceleași criterii economice, financiare și tehnice pe care le aplică cererilor pentru împrumuturi BEI... În mod normal, Comisia îi solicită BEI să sprijine și să coopereze cu Euratom pentru a încheia contractele de împrumut și acordurile de garantare într-o formă satisfăcătoare pentru Euratom.”

Secțiunea B din procesul-verbal al Consiliului din 1994 prevede următoarele: „... Deciziile privind împrumuturile acordate țărilor terțe vor fi luate de Comisie ...în urma recomandării primite de la BEI”.

Creditele solicitate vor acoperi costurile pentru asistența economică, financiară și tehnică acordată de BEI, precum și costurile asistenței juridice necesare legate de două proiecte pentru care se cere un împrumut Euratom.

- 1) În iulie 2010, întreprinderea URENCO a prezentat o cerere pentru un împrumut Euratom în valoare de 100 de milioane EUR pentru a spori capacitatea de îmbogățire a uraniului în instalațiile sale de producție din Almelo (Țările de Jos) și Gronau (Germania). Costul total al investițiilor este estimat la 567 de milioane EUR. Implementarea proiectului va începe în 2011 și va dura aproximativ 2-3 ani.
- 2) Întreprinderea Energoatom, operatorul tuturor centralelor nucleare din Ucraina, a solicitat în noiembrie 2009 un împrumut Euratom pentru a finanța actualizarea nivelului de siguranță a tuturor celor 15 centrale nucleare din țară, așa-numitul „Pachet de actualizare”. Această operațiune se va desfășura între 2010 și 2017 și costul său total este estimat la aproximativ 1,45 miliarde EUR.

BERD (Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare) a primit o cerere similară de împrumut și, sub rezerva unei examinări suplimentare, contribuția Euratom ar putea avea o valoare de până la 500 de milioane EUR, completate de încă 300 de milioane EUR de la BERD.

Astfel cum prevede decizia Consiliului, toate cheltuielile (de exemplu costul evaluării efectuate de BEI, onorariile de expertiză juridică, comisioanele de subscriere etc.) făcute de Euratom pentru contractarea și execuția operațiunilor de împrumut vor fi suportate de debitori. Aceste costuri pot fi recuperate numai după semnarea împrumutului, de exemplu deducându-le în momentul acordării împrumutului.

Aceste costuri sunt estimate actual la 800 000 EUR pentru proiectul Urenco, dintre care 300 000 EUR ar fi folosiți pentru a acoperi costurile evaluării efectuate de BEI, iar restul ar fi necesar pentru a plăti asistența juridică pentru încheierea contractului de împrumut. Costurile pentru „Pachetul de actualizare” ucrainean sunt bugetate în prezent la 1 200 000 EUR pentru a acoperi recomandarea BEI privind aspectele economice și financiare ale proiectului (500 000 EUR) și asistența juridică necesară (700 000 EUR).

## II. DIMINUARE

### a) Denumirea rubricii

**29 02 03 - Programul statistic comunitar pentru perioada 2008-2012**

### b) Cifre la data de 14.10.2010

	<b>Angajamente</b>
1A. Creditele exercițiului bugetar (bugetul inițial + bugetul rectificativ)	51 219 000
1B. Creditele exercițiului bugetar (AELS)	968 039
2. Transferuri	-800 000
<hr/>	
3. Creditele definitive ale exercițiului bugetar (1A+1B+2)	51 387 039
4. Utilizarea creditelor definitive ale exercițiului bugetar	14 989 321
<hr/>	
<b>5. Suma neutilizată/disponibilă (3-4)</b>	<b>36 397 718</b>
<b>6. Suma necesară până la sfârșitul exercițiului bugetar</b>	<b>34 397 718</b>
<b>7. Diminuarea propusă</b>	<b>2 000 000</b>
8. Diminuare exprimată ca procent din creditele exercițiului bugetar (7/1A)	3,90%
9. Diminuare a sumei transferurilor menționate la articolul 23 alineatul (1) literele (b) și (c) din Regulamentul financiar, exprimată ca procent din creditele definitive ale exercițiului bugetar și calculată în conformitate cu articolul 17a din normele de aplicare	n/a

### c) Veniturile provenite din recuperări (reportate) (C5)

	<b>Angajamente</b>
1. Creditele disponibile la începutul exercițiului bugetar	2 788 006
2. Creditele disponibile la data de 14.10.2010	0
3. Rata de utilizare [(1-2)/1]	100,00%

### d) Justificare detaliată privind diminuarea

În stadiul actual al execuției, se preconizează că creditele de angajament disponibile în 2010 în cadrul liniei bugetare 29.02 nu vor fi utilizate în totalitate anul acesta, ca urmare a combinației neprevăzute a celor două aspecte distincte de mai jos:

- 1) În ianuarie 2010, Eurostat a primit suma de 2,57 milioane EUR în contul participării Elveției la Programul statistic comunitar pentru 2009. Datorită faptului că acest credit suplimentar a devenit disponibil în cursul exercițiului 2010, o parte a creditelor inițiale din bugetul 2010 nu mai este necesară;
- 2) mai mult, în urma unei recuperări rezultate din controale ex-post, au fost încasate venituri alocate în valoare de 1,28 milioane EUR în decembrie 2009, care apoi au fost reportate automat în 2010. Prin urmare, această sumă suplimentară este acum disponibilă în 2010.

Aceste sume provenite din 2 venituri diferite se raportaau la 2009, însă nu au fost disponibile în timp util pe parcursul acestui exercițiu financiar pentru a fi angajate. Prin urmare, aceste alocări suplimentare sunt luate în considerare pentru a se stabili nivelul angajamentelor 2010 necesare pentru punerea în aplicare a programului statistic în anul curent.

Ca urmare a elementelor menționate anterior, creditele de angajament prevăzute în bugetul 2010 nu vor fi necesare în totalitate pentru 2010. Prin urmare, suma de 2 milioane EUR poate fi pusă la dispoziție pentru alte nevoi urgente.